

Both of us agree that this Agreement is the complete agreement regarding these transactions and replaces any prior oral or written communications between us. By signing below for our respective Enterprises, both of us agree to the terms of this Agreement without modification. Once signed, unless prohibited by applicable law,

1) any reproduction of this Agreement made by reliable means (for example, photocopy or facsimile) is considered an original and

2) all Eligible Products ordered under this Agreement are subject to it.

This Agreement is done in English and translated into Russian. In case of any contradictions English text prevails.

The countersignature of IBM on this Agreement and any related documents may be replaced by a written confirmation by an IBM East Europe/Asia Ltd. that IBM has accepted this Agreement or the related document.

Agreed to: **Altai Academy of Economics and Law**
Согласовано с: АНО ВПО Алтайская академия экономики и права (институт)

Authorized signature _____
Подпись уполномоченного лица

Date
Дата

Name (type or print) / Имя (впечатать):
Oleg V. Zhurenkov / Журенков Олег Викторович



Обе стороны признают, что настоящее Соглашение является полным и исчерпывающим соглашением относительно указанных в нем операций и заменяет собой любые прежние устные или письменные договоренности между нами. Расписавшись ниже за свои соответствующие Организации, каждый из нас принимает условия настоящего Соглашения в их текущем виде, без изменений. После подписания настоящего Соглашения, кроме случаев, предусмотренных действующим законодательством,

1) любая копия настоящего Соглашения, сделанная с помощью надежных средств воспроизведения (например, ксеркса или телефакса), считается равноценной оригиналу, и

2) все Надлежащие продукты, заказываемые по настоящему Соглашению, регулируются его положениями.

Настоящее Соглашение составлено на английском языке и переведено на русский язык. При наличии противоречий между текстами, текст на английском языке обладает преимущественной силой.

Подпись IBM на настоящем Соглашении и любых связанных с ним документах может быть заменена письменным подтверждением ООО «ИБМ Восточная Европа/Азия» того, что IBM приняла настоящее Соглашение или любой связанный с ним документ.

Agreed to: **IBM WORLD TRADE CORPORATION**
Согласовано с: **IBM WORLD TRADE CORPORATION**

Authorized signature _____
Подпись уполномоченного лица

Date
Дата

Name (type or print) / Имя (впечатать):
Andrew Bonzani, Secretary

Agreed to: **IBM East Europe/Asia Ltd.**
Согласовано с: **ООО «ИБМ Восточная Европа/Азия»**

Authorized signature _____
Подпись уполномоченного лица

Date
Дата

Name (type or print) / Имя (впечатать):

После подписания направьте два экземпляра настоящего документа в IBM, по адресу:
Россия, Москва, 123317
Краснопресненская набережная, 18,
«Башня на набережной», строение «А»
Полунин Алексей
Координатор академических инициатив IBM